

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・Español

No. 388

発行:埼玉県上尾市市民協働推進 s53000@city.ageo.lg.jp

5月/Mayo, 2026



El Ayuntamiento de Ageo (Shiminkyodou Suishin-ka) gestiona y publica Hello Corner y Hello Corner News

検診 <=からだの健康や病気を調べます>

◆個別検診 <=自分で病院に申し込み、検査を受けること>

- ・いつ: 2026年5月1日から11月30日まで
- ・だれが: 下の①から⑨に書いてあります
(年齢は、2027年3月31日の時の年齢です)
- ・どこで: 受診券 <=検査を受けることができるはがき>
に書いてある病院で受けることができます

① 大腸がん検診

<=おなかの中の大腸に病気がないか調べること>

- ・だれが: 40歳以上のひと
- ・お金: 400円

② 子宮がん検診 <=赤ちゃんが育つところの入り口に病気がないか調べること>

- ・だれが: 20歳以上の女のひと
(2年に1回受けることができます)
- ・お金: 頸部 <=赤ちゃんが育つところの入り口> 750円
頸体部 <=赤ちゃんが育つところ> 1,000円

③ 前立腺がん検診 <=男の人の膀胱の下にある小さな部分の病気がないか調べること>

- ・だれが: 50歳以上の男のひと
- ・お金: 350円



④ 骨粗しょう症検診 <=骨が弱くなっていたり、折れやすくなったりしていないか調べること>

- ・だれが: 40歳、45歳、50歳、55歳、60歳、63歳、65歳、68歳、70歳の女のひと
- ・お金: 500円

⑤ 肝炎ウイルス検診 (B型・C型)

<=肝臓の病気のウイルスを調べること>

- ・だれが: 40歳以上の人で、今まで上尾市が行う肝炎ウイルス検診を受けたことがないひと

Chequeos médicos <Chequeos médicos individuales>

“Kobetsu Kenshin” >

Se trata de los chequeos que se realizan en las instituciones médicas de Ageo. La mayoría de reconocimientos médicos se efectuarán del 1º de mayo al 30 de noviembre. Solo el examen de cáncer de estómago mediante endoscopia digestiva se realiza hasta enero de 2026. La edad a indicar es la edad al 31 de marzo de 2027.

① Cáncer Colorrectal

Destinatario: personas de 40 años o más Costo: 400 yenes

② Cáncer del útero /Prueba de papanicolau

Destinatario: mujeres de 20 años o más /una vez cada dos años.

Si el año pasado lo recibió, este año no puede hacerse este chequeo

Costo: cáncer del cuello de útero: 750 yenes,

Chequeo de útero entero: 1.000 yenes.



③ Cáncer de próstata

Destinatario: hombres de 50 años o más Costo: 350 yenes

④ Osteoporosis

Destinatario: mujeres de 40,45,50,55,60,63,65,68 y 70 años de edad Costo: 500 yenes

⑤ Prueba de virus de hepatitis /tipo B y C

Destinatario: personas de 40 años de edad o más y los que no se hayan hecho este chequeo Costo: 650 yenes

⑥ Cáncer de pulmones y tuberculosis pulmonar

Destinatario: personas de 40 años de edad o más (excepto los que se hacen el mismo examen de forma colectiva)

Costo: 650 yenes (radiografía de pulmones)

* Actualmente, no se realizan análisis de flema. Si la tos o la flema persisten durante un período prolongado, le recomendamos acudir a un centro médico.

⑦ Examen dental para adultos

Destinatario: Personas que cumplen 20, 30 o 40 años y más

* A partir de este año se incluirán en el grupo destinatario las

・お金：650円

⑥ 肺がん・結核検診 <=肺の病気を調べる こと>

・だれが：40歳 以上の 人

※ 集団検診 <=健康保健センターや 公民館などに 集まって 受ける 検診> を受けて いない 人

・お金：胸部 X 線 <=胸の病気を 調べる こと > 650円

⑦ 成人歯科健康診査

<=大人の 歯の 健康について 調べる こと>



・だれが：20歳、30歳の人 40歳以上の人

・お金：600円 (歯医者が 家に 来て、調べて もらう 場合は、1,500円)

どのように：受ける 人には、4月の 終わり ころに 受診券

<=検査を 受ける ことができる はがき> を 送り ました。病院を 予約して、行ってください。受診券は、11月30日(月曜日)まで もって おいて ください。

⑧ 胃がん (内視鏡) 検診 <=胃の病気を 調べる こと>

・だれが：50歳 以上の 人 (1,200人) 2年に 1回 受ける ことができます

※ 集団検診 <=健康保健センターや 公民館などに 集まって 受ける 検診> を受けて いない 人

・お金：3,000円



⑨ 20~30歳代 ヘルス チェック

<=20歳から 39歳までの 人の 健康について 調べる こと>

・だれが：会社で 健康診断を 受ける 予定が ない 20~39歳の人

・何を：背の高さや 体の重さ、血液や 尿 などについて 調べます ・お金：950円

どのように：次の (1)、(2) より

(1) 申込みが できる ところへ 行って ください

申込みが できる ところ：健康保健センター、こども保健センター、保険年金課 (市役所 1階)、各支所・出張所・公民館

(2) 「2026年度版健康カレンダー」の中の 申込みの 紙・

はがきを 書いて、健康保健センターに 郵送 または FAX を してください

※ 受診券が 届いたら、検査が できる 病院を 予約して 行って ください。

何か あれば こちら

personas que cumplen 30 años (edad al final del ejercicio fiscal).

Costo : 600 yenes

(Visita al domicilio para los que tienen dificultad de salir de casa: 1.500 yenes)

No se requiere la inscripción previa para estos chequeos médicos.

A las personas elegibles, a finales de abril, se les han mandado por correo cupones para el examen (Jushinken). Después de recibirlo, por favor, concerte una cita con una de las instituciones médicas designadas que sea de su preferencia. ♦Se ruega que conserve los cupones para el examen hasta que termine el periodo de exámenes el lunes, 30 de noviembre.

⑩ Cáncer estomacal (Endoscopia)

Destinatario : personas mayores de 50 años (si se ha hecho un examen radiográfico con bario en algún examen en grupo, no puede someterse a este chequeo). Solo se puede hacer una vez cada dos años y a personas que no se han sometido al chequeo médico ciudadano en el último año)

Costo : 3.000 yenes

Capacidad de solicitudes: 1.200 personas (Se finalizará la inscripción al completar el cupo.)

⑪ Chequeo general de salud para jóvenes (entre 20 y 30 años de edad)

Destinatario: personas entre 20 y 30 años de edad y que no tengan la oportunidad de hacerse el examen general en su trabajo

Chequeos: entrevista clínica, medición corporal (peso, estatura, índice de masa corporal), presión sanguínea, análisis de laboratorio (sangre, orina), etc..

Costo: 950 yenes

Las solicitudes para estos chequeos médicos pueden presentarse personalmente en los Centro de Salud y Medicina, Centro de Salud Infantil, en la División de Seguros y Pensiones (1er piso del Ayuntamiento), en las delegaciones, subdelegaciones y centros comunitarios, o rellenando el impreso de solicitud/tarjeta postal adjunto al «Calendario de Salud 2026» y enviándolo por fax o por correo al Centro de Salud y Medicina.

Cuando reciba los cupones de chequeos médicos, pida cita en una de las instituciones médicas designadas que sea de su preferencia en donde vaya a someterse a los chequeos médicos. →Kenko Hoken Center (〒362-0074 Kasuga 2-10-33)

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

Programa de Puntos de Salud del Seguro



こくほ けんこうほいんとじぎょう
国保(=国民健康保険) 健康ポイント事業

いつ: 2026年5月1日(金曜日)から 2027年1月29日(金曜日)

だれが: 40歳から 74歳までの人

※国民健康保険(=会社の保険等)に入っていない人が、

自分で入る医療保険)に入っていて特定健診(=健康が調べること)を受ける人

何を: 健康診断や健康のための活動をした時に集めたポイント(シール)の数に応じて、抽選で賞品をもらえます。

※詳しくは、チラシや市ホームページを見てください。

何かあればこちら

保険年金課 Tel. 048-782-6494 / Fax 048-775-9827

じてんしゃようへるめつと こうにゆうひほじょきん
自転車用ヘルメット 購入費 補助金

(=自転車のヘルメットを買う人に一部お金を払います)

だれが: 上尾市に住んでいる人

何を: ヘルメット(4月1日以降に買った自転車用の

ヘルメットで、新しく安全の基準を満たしている必要があります。)

どのように: 次の(1)か(2)より

(1) 市電子申請・届出サービス

(=インターネットを使って申し込む)

(2) 下に書いてある【持っていくもの】を持って、交通

防犯課に行く

※ヘルメットを使う人が、子ども(18歳よりも若い)

ときは、おじいさん・おばあさん、お父さん、お母さん、

または、18歳以上の兄弟が申し込んでください。

【持っていくもの】

申請書(=申込みをするために、必要なことを書いた紙)

領収書またはレシートの写し

(=買ったとわかるものをコピーしてください)

申請者の本人確認ができるものの写し

(=申し込む人のことがわかるものをコピーしてください)

振込口座(=お金を入れる銀行の口座)の写し

安全基準マーク(=安全のきまりを守っているしるし)

が確認できるものの写し(保証書(=トラブルがあった

ときの約束が書いてある紙)または取扱説明書(=使い

Nacional de Salud

Se realizará un sorteo de premios según la cantidad de puntos (pegatinas) que usted reúna al participar en exámenes médicos específicos, exámenes de detección de cáncer y otras actividades relacionadas con la salud.

Periodo: Desde el viernes 1 de mayo hasta el viernes 29 de enero de 2027

Destinatarios: Personas entre 40 y 74 años que estén inscritas en el Seguro Nacional de Salud de la ciudad y sean elegibles para el examen médico específico.

Para más detalles, consulte el folleto informativo disponible en la Sección de Seguro y Pensiones, en las sucursales, oficinas de atención, centros comunitarios, el Centro de Salud Infantil, el Centro de Salud, o en las instituciones médicas que realizan los exámenes. También puede visitar el sitio web del municipio.

→ Sección de Seguro y Pensiones

Tel.048-782-6494 / Fax 048-775-9827



Ayuda para el importe de casco de bicicleta

El Ayuntamiento de Ageo ofrece un subsidio, en el marco del presupuesto, a las personas que compran un casco de bicicleta, con el fin de cubrir una parte del importe del mismo. Esta medida es para: personas que viven en Ageo. Los requisitos para la ayuda son los siguientes: ■ El caso debe ser nuevo ■ La fecha de compra es después del 1º de abril, 2024. ■ El casco cumple con las normas de seguridad. ■ La tienda donde compra el casco está en Ageo. Monto del subsidio: 50% del importe de casco (máximo, 2.000 yenes y se redondea hacia abajo a las centenas más cercanas.) Solicitud: Presentar los documentos necesarios al Ayuntamiento de Ageo (sección Koutsubouhan-ka), de forma presencial o mediante solicitud electrónica. Los papeles necesarios son: -Formulario de solicitud, que se puede obtener en la Sección Koutsubouhan-ka, y también se puede descargar desde la página web del Ayuntamiento. -Copia del recibo de compra en el que están señalados el nombre de la tienda, la fecha de compra y el nombre del ítem. -Copia del documento de identidad del solicitante, como tarjeta de residencia, carné de conducir, etc.. -Copia de la cuenta de banco en la que se deposita el subsidio -Copia del certificado de garantía o del manual de instrucciones en el que se pueda confirmar el logotipo de certificación de

かた か 書いて ある 紙(かみ) など)

• お金: 2000円までは 上尾市が 払います

📞 何か あれば こちら

交通防犯課 Tel. 048-775-5138 / Fax 048-775-9927

あげお花しょうぶ祭り

• いつ: 2026年5月30日(土曜日)から 6月12日(金曜日)

• 何を: 約50種類、8,000株の花しょうぶを

見る ことができます

• どこで: 上尾丸山公園

◆ あげお駅からハイキング

• いつ: 2026年6月6日(土曜日)から 12日(金曜日) 9時から 11時まで

• 何を: JR上尾駅から 上尾丸山公園の しょうぶ田(=しょうぶ という 花が 咲いている ところ) などに行く 15kmの ハイキング

※JR上尾駅の みどりの窓口前で 歩く 場所が 書かれた 地図を もらえます

📞 何か あれば こちら

上尾市観光協会 Tel. 048-775-5917 / Fax 048-775-5024

農業体験教室(田植え)

• いつ: 2026年6月6日(土曜日) 午前9時から 12時まで

• だれが: 上尾市に 住んでいる 小学生と その 家族 (日本語を 話す ことができる 人)

• 何を: 稲を 手で 植えます。秋に 収穫 します。

• どこで: 平方 • お金: 1人20円

• 参加 できる 人の 数: 20の家族(申込みが 多い ときは、申し込んだ 中から 選びます)

• 申込み: 5月12日(火曜日)まで 上尾市の LINE公式

アカウントに「農業体験」と送って、必要な 情報 を 入力 してください

📞 何か あれば こちら

農政課 Tel. 048-775-7384 / Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp



seguridad, y entréguelos directamente en la Sección Koutsubouhan-ka.

* Si el usuario es menor de edad, el solicitante debe ser un familiar adulto de primer o segundo grado. → Koutsubouhan-ka (Sección de Seguridad Vial)

Tel.048-775-5138 / Fax 048-775-9927

Festival de la flor del iris en Ageo y Paseo desde la

Estación de Ageo

Unas 8.000 cepas de la flor del iris japonés, de unas 50 especies, florecerán en el Jardín del Iris del Parque Maruyama de Ageo

El Festival de la flor del iris japonés se celebra del sábado 30 de mayo al viernes 12 de junio.

Durante el período del festival, los sábados y domingos a partir de las 10:00 a. m., se realizará la venta de productos recomendados por la Asociación de Turismo de la ciudad.

Asimismo, el evento "Paseo desde la Estación de Ageo", que se llevará a cabo del sábado 6 de junio al viernes 12 de junio, incluye el Parque Maruyama como parte de su recorrido.

La recepción para el Paseo será de 9:00 a 11:00 a. m. durante el período del evento. Los mapas del recorrido se distribuirán frente a la ventanilla "Midori no Madoguchi" de la Estación JR Ageo.

→ Asociación de Turismo de la Ciudad de Ageo

Tel.048-775-5917 / Fax 048-775-5024



Experimentar la agricultura: Cultivo de arroz

Fecha: sábado, 15 de junio, de las 9 al mediodía Lugar: Barrio Hirakata. Contenido: Plantación manual de plántulas de arroz para cosechar en otoño. Destinado a: los estudiantes de la primaria y sus padres que viven en Ageo (Debe ser capaz de hablar japonés a un nivel de conversación diario). Plaza: 20 familias (Si hay muchos solicitantes, se realizará un sorteo) Cuota: 20 yenes por persona. Inscripción: Envíe el mensaje 「Nougyou Taiken」 "Experiencia agrícola" a la cuenta oficial de LINE de la ciudad antes del martes 12 de mayo. Posteriormente, realice la solicitud a través del formulario que aparecerá en pantalla. → Nousei-ka Tel.: 048-775-7384 / Fax: 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp

Hello Corner ofrece servicios de consulta e informaciones para los residentes extranjeros de Ageo. Horario y lenguas disponibles : todos los lunes (excepto festivos / fin de año y año nuevo) 9-12h inglés y español 13-16h español, chino y portugués

* Se acepta la consulta en vietnamita online <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Consulta por teléfono : 048-775-5111 y dígame a la operadora "Hello Corner onegai-shimasu".

El boletín informático mensual Hello Corner News se puede leerlo en la página web de la ciudad de Ageo. Y si usted vive en Ageo y lo quiere en casa, se puede mandar por correo. Para más información, póngase en contacto con Shiminkyodosuishin-ka (<http://www.city.ageo.lg.jp/>)

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp